

# **FFGROUP<sup>®</sup>**

**QUALITY POWER TOOLS**



**BBL 870/40V PLUS**

**EN**

**ORIGINAL INSTRUCTIONS**

**FR**

**NOTICE ORIGINALE**

**IT**

**ISTRUZIONI ORIGINALI**

**EL**

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ**

**SR**

**ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD**

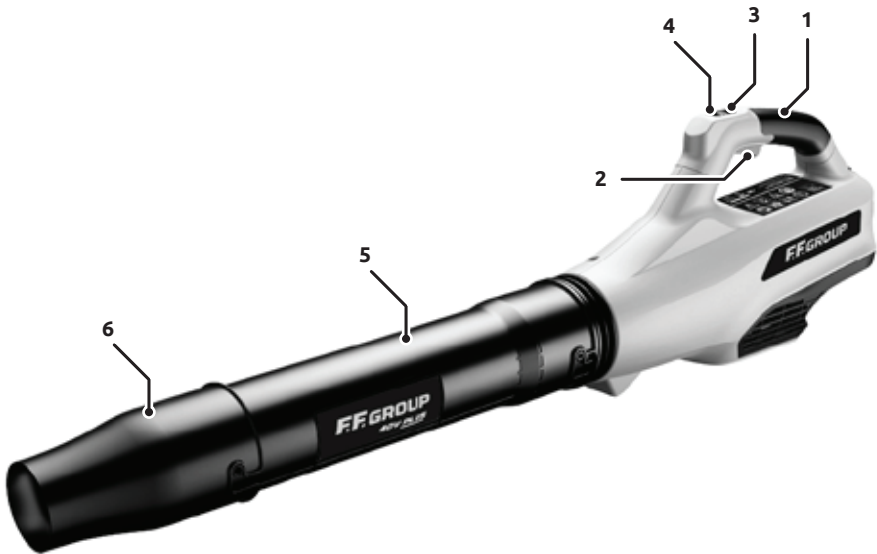
**RO**

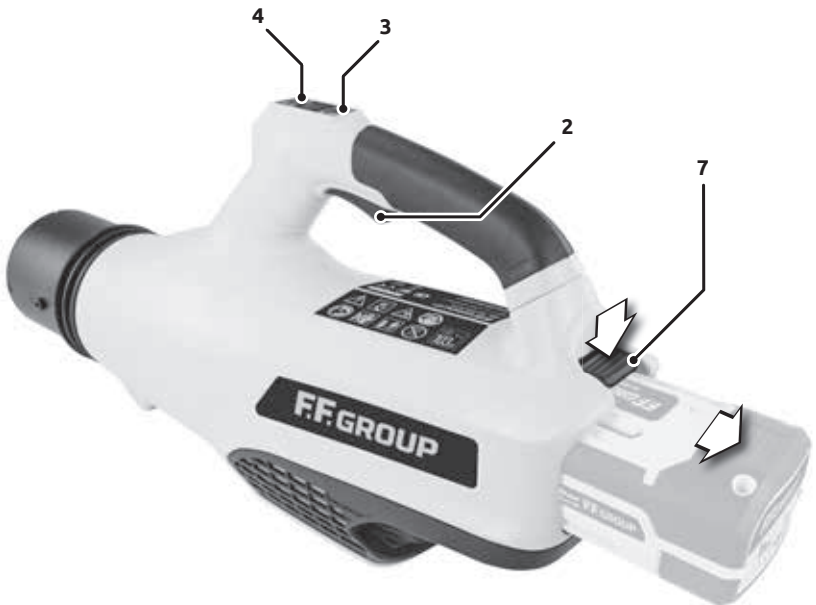
**INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE**













**BG**













**ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

<b>EXPLANATION OF SYMBOLS / EXPLICATION DES SYMBOLES / SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI / ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / OBJAŠNJENJE SIMBOLA / EXPLICAREA SIMBOLURILOR / ОБЪЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ.....</b>	<b>04</b>
<b>EN - CORDLESS LEAF BLOWER.....</b>	<b>06</b>
<b>FR - SOUFFLEUR SANS FIL.....</b>	<b>09</b>
<b>IT - SOFFIATORE PER FOGLIE A BATTERIA RICARICABILE.....</b>	<b>12</b>
<b>EL - ΦΥΣΗΤΗΡΑΣ ΦΥΛΛΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ.....</b>	<b>16</b>
<b>SR - AKUMULATORSKA DUVALJKA ZA LIŠĆE.....</b>	<b>19</b>
<b>RO - SUFLANȚĂ DE FRUNZE CU ACUMULATOR.....</b>	<b>22</b>
<b>BG - АКУМУЛАТОРНА МАШИНА ЗА ИЗДУХВАНЕ НА ШУМА.....</b>	<b>25</b>
<b>TROUBLESHOOTING / RÉOLUTION DES PROBLÈMES / RISOLUZIONE DEI PROBLEMI / ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ / REŠAVANJE PROBLEMA / DEPARANARE / ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ.....</b>	<b>28</b>
<b>CE</b> .....	<b>31</b>





	ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
	EXPLANATION OF SYMBOLS	EXPLICATION DES SYMBOLES	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ
	To reduce the risk of injury, the user must read and understand this manual before using this product	Afin de minimiser les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et assimiler ce manuel avant d'utiliser ce produit.	Per ridurre il rischio di infortuni, prima di usare il prodotto, l'utente deve leggere il manuale	Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο
	Wear eye protection.	Porter des lunettes de protection.	Indossare protezioni per gli occhi.	Φορέστε γυαλιά προστασίας.
	Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.	Dommages à l'audition si une protection auditive efficace n'est pas portée.	Danni all'udito, se non si indossano protettori auricolari efficaci.	Φορέστε ωτοασπίδες.
	Wear protective gloves	Porter des gants de protection	Indossare guanti protettivi	Φορέστε προστατευτικά γάντια
	Wear safety footwear	Portez des chaussures de sécurité	Indossare calzature di sicurezza	Φοράτε υποδήματα ασφαλείας
	Do not expose the product to rain or wet conditions	N'exposez pas l'outil à la pluie ni à l'humidité	Non esporre il prodotto a pioggia o umidità	Μην εκθέτετε το εργαλείο σε βροχή ή υγρά περιβάλλοντα
	Thrown objects can ricochet and result in personal injury or property damage	Les objets projetés peuvent ricocher et causer des blessures ou des dommages matériels.	Gli oggetti proiettati possono rimbalzare e causare lesioni personali o danni materiali	Τα αντικείμενα που πέφτουν ενδέχεται να αναπηδήσουν και να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή καταστροφή ιδιοκτησίας
	Keep all bystanders at least 15m away	Tenez tous les passants à au moins 15 m	Tenere tutti gli astanti a una distanza minima di 15 m	Κρατήστε όλους τους παρευρισκόμενους τουλάχιστον 15m μακριά.
 	Rotating fan. Keep hands and feet out of the openings while the machine is running	Ventilateur rotatif. Tenez vos mains et vos pieds à distance des orifices de l'outil de jardin tant que ce dernier est en fonctionnement	Ventole rotanti. Non avvicinare le mani ed i piedi alle aperture mentre l'apparecchio per il giardinaggio è in funzione	Περιστρεφόμενος ανεμιστήρας. Μη βάζετε τα χέρια σας και τα πόδια σας στα διάφορα ανοίγματα όταν το μηχάνημα κήπου εργάζεται
	Important, danger, warning, or caution	Important, danger, avertissement ou prudence	Importante, pericolo, avviso o attenzione	Σημαντικό, κίνδυνος, προειδοποίηση ή προσοχή
	Conforms to relevant safety standards	Conforme aux normes de sécurité concernées	Conformi alle pertinenti norme sulla sicurezza	Συμμορφώνεται με τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας

	SRPSKI	ROMÂNĂ	БЪЛГАРСКИ	
	OBJAŠNJENJE SIMBOLA	EXPLICAREA SIMBOLURILOR	ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ	
	Kako bi se smanjili rizici od povreda, neophodno je da korisnik pročita i razume ovo uputstvo pre korišćenja proizvoda.	Pentru a reduce riscul de vătămare corporală, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă acest manual înainte de a utiliza acest produs.	За да се намали рискът от нараняване, потребителят трябва да прочете и разбере този manual наръчник, преди да използва продукта.	
	Nosite zaštitu za oči.	Purtați protecții pentru urechi.	Носете защита за очите.	
	Oštećenje sluha ako se ne koristi efikasna zaštita sluha.	Deteriorarea auzului dacă nu este purtată o protecție auditivă eficientă.	Увреждане на слуха, ако не се носи ефективна защита на слуха.	
	Nosite zaštitne rukavice	Purtați mănuși de protecție	Носете защитни ръкавици	
	Nosite zaštitnu obuću	Purtați încălțăminte de protecție	Носете защитни обувки	
	Ne izlažite proizvod kiși ili vlažnim uslovima	Nu țineți dispozitivul în ploaie sau în condiții de umezeală	Не излагайте машината на дъжд или влажни условия	
	Odbačeni predmeti se mogu vratiti nazad i dovesti do telesne povrede ili materijalne štete	Obiectele aruncate pot ricoșa și cauza răniri sau daune materiale	Изхвърлените предмети могат да рикошират и да причинят нараняване или имуществени щети	
	Udaljite sve promatrače na najmanje 15 m	Mențineți o distanță de cel puțin 15 m față de alte persoane care ar putea fi prin preajmă	Минувачите трябва да са на разстояние най-малко 15 метра	
 	Rotirajuća duvaljka. Ne idite sa Vašim rukama i nogama u otvore dok baštenski uređaj radi	Ventilator care se rotește. Nu introduceți mâinile și picioarele în fațele ventilatorului în timpul funcționării sculei electrice de grădină	Въртящо се витло на турбина. Не поставяйте ръцете и краката си в отворите на корпуса, докато градинският електроинструмент работи	
	Važno, opasnost, upozorenje ili oprez	Important, pericol, avertisment sau precauție	Важно, опасност, предупреждение или внимание	
	Usklađeno sa odgovarajućim standardima za bezbednost	Respectă standardele de siguranță relevante	Отговаря на приложимите стандарти за безопасност	

## ENGLISH

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**WARNING!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



**Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### WORK AREA

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### ELECTRICAL SAFETY

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### PERSONAL SAFETY

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the**

**switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### POWER TOOL USE AND CARE

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

### BATTERY TOOL USE AND CARE

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts**

**eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

#### SERVICE

**Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### SPECIFIC BLOWER SAFETY RULES

- ▶ **The blower has been designed to clear light debris and leaves from hard surfaces - not for clearing grassed areas.**
- ▶ **When operating the unit, never point the blower nozzle in the direction of people or pets or in the direction of windows.** Use extra caution when blowing debris near solid objects, such as trees, automobiles, and walls.
- ▶ **Be sure to secure the unit when transporting it.**
- ▶ **Never douse or squirt the unit with water or any other liquid.** Clean the unit after each use as described in the cleaning and storage section.

#### BATTERY PACK SAFETY WARNINGS

- ▶ **Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack.** Inserting the battery pack into machines that have the switch on can cause accidents.
- ▶ **Use only original battery for this machine.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **Do not open the battery.** Danger of short-circuiting.
- ▶ **Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight and fire) water and moisture.** Danger of explosion.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints.** The vapours can irritate the respiratory system.
- ▶ **Use the battery pack only in conjunction with this product and/or product family.** This measure alone protects the battery against dangerous overload.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit can occur and the battery can burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **Do not short-circuit the battery.** There is danger of explosion.
- ▶ Store and use the battery only within a temperature range between -20°C and 45°C. As an example, do not leave the battery in the car in summer. Occasionally clean the venting slots and contact pins of the battery pack using a soft, clean and dry brush.
- ▶ If the battery is empty and the product is switched off automatically, do not continue to press the ON/OFF switch.

#### BATTERY CHARGER SAFETY WARNINGS



**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- ▶ This appliance is not intended for use by children and persons with physical, sensory or mental lim-

itations or a lack of experience or knowledge. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- ▶ **Only charge the Lithium Ion battery pack with a capacity of 5Ah (B25X20 Lithium-ion battery cells) as mentioned in this instruction manual.** Do not charge non-rechargeable batteries.
- ▶ **The battery and charger must be placed in a well ventilated area.**
- ▶ **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**
- ▶ **Do not operate the battery charger on easily flammable surfaces (e.g., paper, textiles, etc.) or surroundings.** The heating of the battery charger during the charging process can pose a fire hazard.
- ▶ **Do not cover the ventilation slots of battery charger.** Otherwise, the battery charger can overheat and no longer operate properly.

#### PRODUCT SPECIFICATIONS

##### INTENDED USE

This blower is designed for blowing leaves, grass, and similar lightweight material from yards, gardens, sidewalks, driveways, decks, patios and comparable surfaces in the manner and in the conditions described in this manual. Use of the blower for operations different than intended could result in serious injury.

#### TECHNICAL DATA

Article Number		42 404
Model		BBL 870/40V PLUS
Motor		Brushless
Rated voltage	V	36 (40max)
No load speed	rpm	11.000 - 22.000
Wind speed	m/s	53
Wind Volume	m <sup>3</sup> /h	870
No load running time	Normal	28
	High	15
	Turbo	10
Weight	Kg	2,7

#### Sound emission values determined according to EN 60745-1, EN 15503

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

Sound pressure level	dB(A)	83,5
----------------------	-------	------

Guaranteed sound power level	dB(A)	103
Uncertainty K	dB	2,5
<b>Vibration total values <math>a_h</math> (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60745-1, EN 15503</b>		
<b>Vibration level max:</b>		
$a_{h,HD}$	m/s <sup>2</sup>	1,98
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

#### IDENTIFICATION

1. Carrying handle
2. Trigger switch
3. Speed control
4. Turbo switch
5. Blower tube
6. High pressure nozzle tip
7. Battery release button

#### ATTACH / REMOVE THE BATTERY

**Note:** Charge the battery fully before first use.

To insert the battery, slide it into the back of the unit until a "click" is heard. Make sure the battery is fully inserted and latched into position. To remove the battery, press the release button **(7)** and slide it out. This is the same way to insert and remove the battery from the charging station.

#### STARTING / STOPPING THE BLOWER



Do not insert or remove the battery while the trigger is pressed or while the unit is in motion.

- ▶ To start the blower, squeeze the trigger switch **(2)**.
- ▶ To stop, release the switch trigger **(2)**.
- ▶ There are two speed buttons on top of the blower.
  - The button **(3)** moves the blower into HIGH SPEED.
  - The button **(4)** moves the blower into TURBO SPEED.
- ▶ Pressing either button once will engage the selected speed. Pressing it a second time will disengage the speed and return it to low speed.

**Note:** Turbo speed has been designed to shut off automatically after 35 seconds then revert back to low speed.

#### MAINTENANCE

1. Brush or blow dust and debris out of the air vents using compressed air or a vacuum. Keep the air vents free of obstructions, dust, and debris. Do not spray, wash, or immerse the air vents in water.
2. Wipe off the housing and the plastic components using a moist, soft cloth. Do not use strong solvents or detergents on the plastic housing or plastic components. Certain household cleaners may cause damage or cause a shock hazard.

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing as waste. Machine, accessories and packaging should be sorted for environment -

friendly recycling. The plastic components are labeled for categorized recycling.

#### GUARANTEE

This product is warranted in accordance with the legal/country specific regulations, effective from the date of purchase by the first user. Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. In case of a claim, please send the machine, completely assembled, to your dealer or the service Centre for electric power tools.



## FRANÇAIS

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



**WARNING! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.



**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.** Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- ▶ **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- ▶ **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- ▶ **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- ▶ **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- ▶ **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ▶ **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### SÉCURITÉ DES PERSONNES

- ▶ **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en**

**train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

- ▶ **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.
- ▶ **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- ▶ **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

### UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- ▶ **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- ▶ **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire répa-**

rer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

#### UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DES APPAREILS SANS FIL

- ▶ **Ne chargez les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- ▶ **Dans les outils électroportatifs, n'utilisez que les accumulateurs spécialement prévus pour celui-ci.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- ▶ **Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- ▶ **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.

#### MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

#### RÈGLES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ POUR LES SOUFFLEURS

- ▶ **Le souffleur a été conçu pour éliminer les débris légers et les feuilles des surfaces dures, mais pas pour nettoyer les zones ayant du gazon.**
- ▶ **Lorsque vous utilisez l'appareil, ne dirigez jamais la buse du souffleur vers des personnes ou d'animaux domestiques ni vers des fenêtres.** Faites très attention lorsque vous soulevez des débris à proximité d'objets solides, tels que des arbres, des automobiles et des murs.
- ▶ **Assurez-vous de bien sécuriser l'appareil lors de son transport.**
- ▶ **Ne jamais éteindre ni asperger l'appareil avec de l'eau ni tout autre liquide.** Nettoyez l'appareil après chaque utilisation comme décrit dans la section nettoyage et rangement.

#### AVERTISSEMENTS RELATIFS À LA SÉCURITÉ DE LA BATTERIE

- ▶ **Assurez-vous que l'interrupteur soit en position d'arrêt avant d'insérer la batterie.** L'insertion de la batterie dans des machines activées peut provoquer des accidents.
- ▶ **Utilisez uniquement la batterie d'origine pour cette machine.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des risques d'incendie ou de blessures.
- ▶ **Ne pas ouvrir la batterie.** Danger de court-circuit.
- ▶ **Protégez la batterie contre la chaleur (par exemple, contre les rayons du soleil continus et intenses et contre le feu) contre l'eau et l'humidité.** Danger d'explosion.

dité. Danger d'explosion.

- ▶ **En cas de dommage et d'utilisation inappropriée de la batterie, des vapeurs peuvent être émises.** Ventilez la zone et consultez un médecin en cas de problème. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- ▶ **Utilisez la batterie uniquement avec ce produit et / ou cette famille de produits.** Cette mesure à elle seule protège la batterie contre les surcharges dangereuses.
- ▶ **La batterie peut être endommagée par des objets pointus tels que des clous ou des tournevis ou par toute force externe.** Un court-circuit interne peut se produire et la batterie peut brûler, fumer, exploser ou surchauffer.
- ▶ **Ne court-circuitez pas la batterie.** Il y a danger d'explosion.
- ▶ **Conservez et utilisez la batterie uniquement dans une plage de température comprise entre -20°C et 45°C.** Par exemple, ne laissez pas la batterie dans la voiture en été. À l'occasion, nettoyez les fentes d'aération et les broches de contact de la batterie à l'aide d'une brosse douce, propre et sèche.
- ▶ **Si la batterie est vide et que le produit est éteint automatiquement, ne continuez pas à appuyer sur l'interrupteur ON / OFF (arrêt / marche).**

#### AVERTISSEMENTS RELATIFS À LA SÉCURITÉ DU CHARGEUR DE LA BATTERIE



Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

- ▶ **Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants et des personnes ayant des limitations physiques, sensorielles ou mentales ou un manque d'expérience ou de connaissances. Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles sont sous surveillance et ont reçu des instructions pour utiliser l'appareil de façon sûre, et qu'elles comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.** Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- ▶ **Rechargez uniquement la batterie au lithium-ion avec une capacité de 5 Ah (éléments de batterie au lithium-ion B25X20) comme indiqué dans ce manuel d'utilisation.** Ne pas charger des batteries non rechargeables.
- ▶ **La batterie et le chargeur doivent être placés dans un endroit bien ventilé.**
- ▶ **Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire pour éviter tout risque.**
- ▶ **N'utilisez pas le chargeur de batterie sur des surfaces facilement inflammables (papier, textiles, etc.) ou à proximité de ces dernières.** Le chauffage du chargeur de batterie pendant le processus de charge peut présenter un risque d'incendie.
- ▶ **Ne couvrez pas les fentes de ventilation du char-**

**geur de batterie.** Sinon, le chargeur de batterie peut surchauffer et ne plus fonctionner correctement.

## SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

### UTILISATION PRÉVUE

Ce souffleur est conçu pour souffler des feuilles, de l'herbe et des matériaux légers similaires dans les cours, les jardins, les trottoirs, les allées, les terrasses, les patios et les surfaces comparables de la manière et dans les conditions décrites dans ce manuel. L'utilisation du souffleur dans un but différent de celui prévu peut entraîner des blessures graves.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES			
N° d'article		42 404	
Modèle		BBL 870/40V PLUS	
Moteur	Sans Brosse		
Tension nominale	V	36 (40max)	
Vitesse à vide	rpm	11.000 - 22.000	
Vitesse du vent	m/s	53	
Volume du vent	m³/h	870	
Pas de temps de charge	Normal	28	
	High	min	15
	Turbo	10	
Poids	Kg	2,7	
Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN 60745-1, EN 15503			
Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont			
Niveau de pression acoustique	dB(A)	83,5	
Niveau de puissance sonore garantie	dB(A)	103	
Incertitude K	dB	2,5	
Valeurs totales des vibrations a <sub>v</sub> (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 60745-1, EN 15503			
Niveau de vibration:			
a <sub>h,HD</sub>	m/s <sup>2</sup>	1,98	
K	m/s <sup>2</sup>	1,5	

### IDENTIFICATION

- Poignée pour le transport
- Gâchette-interrupteur
- Contrôle de la vitesse
- Commutateur turbo
- Tube du souffleur
- Extrémité de la buse haute pression


- Bouton de déblocage de la batterie

### FIXER / RETIRER LA BATTERIE

**Note:** Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.

Pour insérer la batterie, faites-la glisser à l'arrière de l'appareil jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ». Assurez-vous que la batterie soit complètement insérée et verrouillée dans la bonne position. Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton de déblocage (7) et faites-la glisser.

### DÉMARRER / ARRÊTER LE SOUFFLEUR

 N'insérez pas et ne retirez pas la batterie tant que la gâchette est enfoncée ou que l'appareil est en mouvement.


- Pour mettre le souffleur en marche, appuyez sur la gâchette-interrupteur (2).
- Pour arrêter le souffleur, relâchez la gâchette-interrupteur (2).
- Il y a deux boutons de vitesse sur le souffleur.
  - Le bouton (3) permet de mettre le souffleur en position GRANDE VITESSE.
  - Le bouton (4) permet de mettre le souffleur en mode VITESSE TURBO.
- Appuyez une fois sur l'un des boutons pour utiliser la vitesse sélectionnée. Appuyez une seconde fois pour arrêter la vitesse qui avait été sélectionnée et la ramener à basse vitesse.

**Note:** La vitesse du turbo a été conçue pour s'éteindre automatiquement au bout de 35 secondes, l'appareil se remet ensuite sur une vitesse lente.

### MAINTENANCE

- Brosser ou souffler la poussière et les débris des bouches d'aération à l'aide d'air comprimé ou d'un aspirateur. Gardez les grilles d'aération exemptes d'obstacles, de poussière et de débris. Ne pas vaporiser, laver ou immerger les bouches d'aération dans de l'eau.
- Essuyez le boîtier et les composants en plastique à l'aide d'un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ni de détergents puissants pour nettoyer le boîtier en plastique ni les composants en plastique. Certains nettoyants ménagers peuvent causer des dommages ou provoquer un choc électrique.

### PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

 Recycler les matières premières au lieu de les éliminer comme des déchets. L'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés afin d'assurer un recyclage respectueux de l'environnement. Les composants en plastique sont étiquetés afin d'assurer un recyclage adéquate.

### GARANTIE

Le produit est garanti conformément aux réglementations légales / nationales, à compter de la date d'achat par le premier utilisateur. Tout dommage attribuable à une usure normale, à une surcharge ou à une utilisation incorrecte de l'outil sera exclu de la garantie. En cas de réclamation, envoyer l'outil, intégralement assemblé, à votre revendeur ou à un Centre de réparation des outils électriques.

## ITALIANO

### AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI



**WARNING! Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.** In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.



**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.** Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

#### SICUREZZA DELL' AREA DI LAVORO

- ▶ **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- ▶ **Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull' elettroutensile.

#### SICUREZZA ELETTRICA

- ▶ **La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- ▶ **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ **Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ **Qualora non fosse possibile evitare di utilizza-**

**re l'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

#### SICUREZZA DELLE PERSONE

- ▶ **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettroutensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.
- ▶ **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale nonché occhiali protettivi.** Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettroutensile, si riduce il rischio di incidenti.
- ▶ **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettroutensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- ▶ **Prima di accendere l'elettroutensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- ▶ **Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.
- ▶ **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- ▶ **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

#### TRATTAMENTO ACCURATO ED USO CORRETTO DEGLI ELETTROUTENSILI

- ▶ **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettroutensile esplicitamente previsto per il caso.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- ▶ **Non utilizzare mai elettroutensili con interruttori difettosi.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- ▶ **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti**

accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile. Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.

- ▶ **Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- ▶ **Eeguire la manutenzione dell'elettrotensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

#### MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI ACCUMULATORI

- ▶ **Caricare l'accumulatore solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di accumulatore, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con un accumulatore di tipo diverso.
- ▶ **Utilizzare negli utensili elettrici solo ed esclusivamente gli accumulatori previsti allo scopo.** L'uso di accumulatori di tipo diverso potrà dare origine a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- ▶ **Tenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- ▶ **In caso di impiego sbagliato, potranno insorgere fuoriuscite di liquido dall'accumulatore. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico.** Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore potrà causare irritazioni cutanee o bruciature.

#### ASSISTENZA

Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

#### REGOLE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER IL SOFFIATORE

- ▶ **Il soffiatore è destinato a pulire detriti leggeri e foglie da superfici dure e non alla pulizia di superfici erbose.**
- ▶ **Durante il funzionamento dell'apparecchio, non puntare mai l'erogatore del soffiatore verso persone, animali domestici o finestre.** Agire con la

massima cautela quando si soffiano detriti nei pressi di oggetti solidi come alberi, automobili e pareti.

- ▶ **Assicurarsi che l'apparecchio sia bloccato durante il trasporto.**
- ▶ **Non immergere o spruzzare mai acqua o altri liquidi sull'apparecchio.** Pulire l'apparecchio dopo ogni uso seguendo quanto descritto nella sezione relativa alla pulizia e allo stoccaggio.

#### AVVISI DI SICUREZZA RELATIVI AL PACCO BATTERIA

- ▶ **Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di inserire il pacco batteria.** L'inserimento del pacco batteria in macchine con l'interruttore in posizione ON può causare incidenti.
- ▶ **Usare solo batterie originali per questa macchina.** L'uso di pacchi batteria diversi può creare un rischio di lesioni e incendio.
- ▶ **Non aprire la batteria.** Pericolo di cortocircuito.
- ▶ **Proteggere la batteria da calore (ad esempio da raggi solari continui e intensi e da fuoco), acqua e umidità.** Rischio di esplosione.
- ▶ **In caso di danni e uso improprio della batteria, potrebbero essere emessi vapori.** Ventilare l'area e richiedere soccorso medico in caso di disturbi. I vapori possono irritare l'apparato respiratorio.
- ▶ **Usare il pacco batteria solo insieme a questo prodotto e/o questa famiglia di prodotti.** Questa semplice azione protegge la batteria da sovraccarichi pericolosi.
- ▶ **La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o dall'applicazione di forza dall'esterno.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito e la batteria potrebbe bruciare, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- ▶ **Non causare cortocircuito alla batteria.** Esiste un rischio di esplosione.
- ▶ **Conservare e usare la batteria solo in un intervallo di temperatura tra -20°C e 45°C.** Ad esempio, non lasciare la batteria in auto in estate. Di tanto in tanto, pulire le fessure di aerazione e gli spinotti di contatto del pacco batteria con una spazzola morbida, pulita e asciutta.
- ▶ **Se la batteria è scarica e l'apparecchio viene spento automaticamente, non continuare a premere il pulsante di avvio/arresto.**

#### AVVISI DI SICUREZZA RELATIVI AL CARICABATTERIA



**Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.** In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

- ▶ **L'apparecchio non è destinato a essere usato da bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza.** L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sono controllati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sulla comprensione dei pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- ▶ **Caricare il pacco batteria agli ioni di litio solo con una potenza di 5Ah (celle batteria agli ioni di litio B25X20) secondo quanto indicato nel presente manuale di istruzioni.** Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- ▶ **Posizionare la batteria e il caricabatteria in una zona ben ventilata.**
- ▶ **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un agente del servizio tecnico o da persone analogamente qualificate per evitare rischi.**
- ▶ **Non usare il caricabatteria in superfici (ad esempio carta, materiali tessili ecc.) o ambienti facilmente infiammabili.** Il surriscaldamento del caricabatteria durante il processo di ricarica può costituire un rischio di incendio.
- ▶ **Non coprire le fessure di ventilazione del caricabatteria.** Altrimenti, il caricabatteria potrebbe surriscaldarsi e non funzionare correttamente.

## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

### DESTINAZIONE D'USO

Questo soffiatore è destinato a soffiare foglie, erba e simili materiali leggeri da cortili, giardini, marciapiedi, vialetti, terrazzi, verande e superfici simili nella modalità e alle condizioni descritte nel presente manuale. Usare il soffiatore per operazioni diverse da quelle cui è destinato potrebbe causare lesioni gravi.

DATI TECNICI			
Codice prodotto		42 404	
Model		BBL 870/40V PLUS	
Motore		Senza Spazzola	
Tensione nominale	V	36 (40max)	
Velocità a vuoto	rpm	11.000 - 22.000	
Velocità dell'aria	m/s	53	
Volume dell'aria	m <sup>3</sup> /h	870	
Durata a vuoto	Normal	28	
	High	min	15
	Turbo	10	
Peso	Kg	2,7	

### Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 60745-1, EN 15503

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente a			
Livello di pressione acustica	dB(A)	83,5	
Livello di potenza acustica garantita	dB(A)	103	
Incertezza della misura K	dB	2,5	

**Valori complessivi di oscillazione a<sub>v</sub> (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla norma EN 60745-1, EN 15503**

#### Livello vibrazioni:

a <sub>h,HD</sub>	m/s <sup>2</sup>	1,98
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

### IDENTIFICAZIONE

1. Impugnatura per trasporto
2. Pulsante interruttore
3. Controllo della velocità
4. Interruttore turbo
5. Tubo soffiatore
6. Punta beccuccio alta pressione
7. Tasto estrazione batteria

### INSERIRE / RIMUOVERE LA BATTERIA

**Nota:** Caricare completamente la batteria prima di usare l'apparecchio per la prima volta.

Per inserire la batteria, farla scivolare nel retro fino a sentire uno "scatto". Assicurarsi che la batteria sia completamente inserita e bloccata in posizione. Per estrarre la batteria, premere il tasto di estrazione (7) e farla scivolare verso fuori.

### AVVIO / ARRESTO DEL SOFFIATORE



Non inserire o rimuovere la batteria quando l'interruttore è premuto o mentre l'apparecchio è in funzione.

- ▶ Per avviare il soffiatore, premere il pulsante interruttore (2).
- ▶ Per arrestarlo, rilasciare il pulsante interruttore (2).
- ▶ Nella parte superiore del soffiatore sono presenti due pulsanti di velocità.
  - Il pulsante (3) imposta il soffiatore in modalità VELOCITÀ ALTA.
  - Il pulsante (4) imposta il soffiatore in modalità VELOCITÀ TURBO.
- ▶ Premere una volta uno dei due pulsanti per attivare la velocità selezionata. Premerlo una seconda volta per disattivare la velocità e riportare l'apparecchio a velocità bassa.

**Nota:** La velocità turbo è progettata per spegnersi automaticamente dopo 35 secondi e ritornare a velocità bassa.

### MANUTENZIONE

1. Spazzolare o aspirare polvere e detriti dalle fessure di ventilazione con aria compressa o con un aspiratore. Mantenere le fessure di ventilazione prive da ostruzioni, polvere e sporco. Non spruzzare, lavare o immergere le fessure di ventilazione in acqua.
2. Pulire la carcassa e i componenti di plastica con un panno umido e soffice. Non usare solventi o detergenti aggressivi sulla carcassa di plastica o sui componenti di plastica. Alcuni detergenti domestici potrebbero causare danni o un pericolo di scossa.

**PROTEZIONE DELL'AMBIENTE**

Riciclare le materie prime e non smaltire l'apparecchio come rifiuto. Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente la macchina, gli accessori e gli imballaggi dismessi. I componenti in plastica sono contrassegnati per il riciclaggio selezionato.

**GARANZIA**

Questo prodotto e' garantito in base alle regole della nazione di acquisto, garanzia valida dalla data di acquisto. Sono esclusi dalla garanzia i danni attribuibili alla normale usura, al sovraccarico o a una manipolazione scorretta. In caso di reclamo, inviare la macchina, completamente assemblata, al proprio rivenditore o a un centro assistenza per apparecchiature elettriche.

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ****ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ**

**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.** Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

**ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ**

- ▶ **Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο.** Αταξία ή σκοτεινές περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- ▶ **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

**ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

- ▶ **Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μην εκθέτετε τα μηχανήματα στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα και για χρήση στο ύπαιθρο.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

► Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτη FI/RCD). Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

► Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με περίσκεψη. Μη χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι/κουρασμένη ή όταν βρίσκεστε υπό την επίρρηση ναρκωτικών, οιονοειδμάτων ή φαρμάκων. Μια στιγμήα απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

► Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιοιολογητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή γυαλιά, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

► Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποσυντεχτεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέετε το μηχάνημα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.

► Αφαιρέστε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

► Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχάνημα σε περιπτώσεις απροσδόκτων περιστάσεων.

► Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.

► Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες με το μηχάνημα καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

#### ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

► Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.

► Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα μηχάνημα που έχει χαλασμένο διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

► Βγάλετε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν διεξάγετε στο μηχάνημα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/να αποθηκεύσετε το μηχάνημα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

► Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη έμπειρα πρόσωπα.

► Να περιποιείστε προσεκτικά το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν μέρη τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε το χαλασμένο ηλεκτρικό εργαλείο για επισκευή πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

#### ΧΡΗΣΗ ΚΙ ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

► Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που προτείνονται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.

► Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο μπαταρίες που προορίζονται γι' αυτά. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.

► Κρατάτε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες χαρτίων, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας. Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.

► Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά θα έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια. Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.

#### SERVICE

Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ - ΧΡΗΣΗΣ ΦΥΣΗΤΗΡΑ

► Ο φυσητήρας έχει σχεδιαστεί να απομακρύνει ελαφρά απορρίμματα και φύλλα από επίπεδες σκληρές επιφάνειες - όχι για να καθαρίζει φύλλ-



**λα από το γρασίδι**

- ▶ Όταν χειρίζεστε το μηχανήμα να μην κατευθύνετε το ακροφύσιο του φυσητήρα απευθείας προς ανθρώπους, ζώα ή προς παράθυρα. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν απομακρύνετε ελαφρά απορρίματα κοντά σε σταθερά αντικείμενα όπως δέντρα ή αυτοκίνητα και τοίχους
- ▶ **Ασφαλίστε προσεκτικά την συσκευή κατά την μεταφορά της**
- ▶ **Να μην ψεκάσετε ή βρέχετε την συσκευή με νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.** Καθαρίστε την συσκευή μετά από κάθε χρήση όπως περιγράφεται στην παράγραφο καθαρισμού και αποθήκευσης

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**

- ▶ **Σιγουρευτείτε πως ο διακόπτης λειτουργίας είναι στην θέση OFF πριν τοποθετήσετε την μπαταρία.** Τοποθετώντας την μπαταρία σε συσκευές που έχουν τον διακόπτη στην θέση ON μπορεί να προκαλέσει ατύχημα.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο την αυθεντική μπαταρία της συσκευής.** Η χρήση οποιαδήποτε άλλης μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε ενδεχόμενο τραυματισμό και φωτιά.
- ▶ **Μην ανοίγετε την μπαταρία.** Κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- ▶ **Προστατέψτε την μπαταρία από την έκθεση σε έντονη θερμότητα (όπως απευθείας έκθεση στον ήλιο και την φωτιά) νερό και υγρασία.** Κίνδυνος έκρηξης.
- ▶ **Σε περίπτωση ζημιάς και μη ορθής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να υπάρξει εκπομπή ατμών. Αερίδια την περιοχή και αναζητήστε ιατρική βοήθεια σε περίπτωση ερεθισμού.** Οι ατμοί μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς στο αναπνευστικό σύστημα.
- ▶ **Χρησιμοποιήστε την μπαταρία μόνο με το αντίστοιχο προϊόν/ομάδα προϊόντος.** Αυτό αρκεί για να προστατευτεί η μπαταρία απέναντι σε ενδεχόμενη επικίνδυνη υπερφόρτωση.
- ▶ **Η μπαταρία μπορεί να καταστραφεί από αιχμηρά αντικείμενα όπως καρφιά ή κατασβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- ▶ **Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- ▶ Αποθηκεύστε και χρησιμοποιήστε την μπαταρία μόνο σε θερμοκρασίες μεταξύ -20°C και 45°C . Για παράδειγμα, μην αφήνετε την μπαταρία εντός σταθμευμένου αυτοκινήτου κατά την διάρκεια του καλοκαιριού. Σποραδικά καθαρίστε τους αεραγωγούς και τις επαφές της μπαταρίας χρησιμοποιώντας μαλακό, καθαρό και στεγνό πανό.
- ▶ Αν η μπαταρία αδειάζει και η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα, μην προσπαθείτε να την επενεργοποιήσετε με το κουμπί ON/OFF.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**

- ▶ **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.



- ▶ **Αυτή η συσκευή δεν είναι σχεδιασμένη για χρήση από παιδιά ή ενήλικες με περιορισμένες φυσικές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας στην χρήση ή έλλειψη γνώσης στην χρήση. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άνω με μειωμένη φυσική ή νοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας στη χρήση ή γνώση στη χρήση μόνο εάν υπάρχει η σωστή επιτήρηση ή έχει γίνει ενημέρωση για την ορθή χρήση της συσκευής με έναν ασφαλή τρόπο και αφού έχει γίνει υπόδειξη όλων των κίνδυνων που μπορεί να προκύψουν. Τα παιδιά δεν μπορούν να παίξουν με την συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς ορθή επιτήρηση.**
- ▶ **Να φορτίζετε η μπαταρία ιόντων λίθου με χωρητικότητα 5 Ah ( B25X20 στοιχεία μπαταρίας ιόντων λιθίου) όπως αναφέρεται στο εγχειρίδιο οδηγιών.** Μην φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ▶ **Η μπαταρία και ο φορτιστής πρέπει να τοποθετούνται σε καλά αεριζόμενο χώρο.**
- ▶ **Αν το καλώδιο παροχής ρεύματος καταστραφεί, πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή, εξουσιοδοτημένο συνεργείο ή αντίστοιχο εξειδικευμένο προσωπικό για να αποφευχθεί κάθε ενδεχόμενος κίνδυνος.**
- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή κοντά ή πάνω σε εύφλεκτες επιφάνειες ( όπως χαρτί, πλαστικά κ.α.).** Η θερμότητα του φορτιστή κατά την διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▶ **Μην καλύπτετε τους αεραγωγούς του φορτιστή.** Διαφορετικά ο φορτιστής μπορεί να υπερθερμανθεί και να σταματήσει να λειτουργεί κανονικά.

**ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ****ΕΝΔΕΔΕΙΓΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ**

Ο φυσητήρας είναι σχεδιασμένος για να απομακρύνει φύλλα, γρασίδι και παρόμοια ελαφριά υλικά από κήπους, μάντρες, πεζοδρόμια, δρόμους, πατώματα και αντίστοιχες επιφάνειες με τρόπο και συνθήκες που αναγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Η χρήση του φυσητήρα για λειτουργίες διαφορετικές από τις ενδεδειγμένες μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς.

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

Κωδικός Είδους	42 404	
<b>Μοντέλο</b>	<b>BBL 870/40V PLUS</b>	
Κινητήρας	Χωρίς Ψήκτρες	
Ονομαστική Τάση	V	36 (40max)
Ονομαστικός αριθμός στροφών	rpm	11.000 - 22.000
Ταχύτητα ρεύματος αέρα	m/s	53
Ροή αέρα	m³/h	870

Χρόνος λειτουργίας χωρίς φορτίο	Normal	min	28
	High		15
	Turbo		10
Βάρος		Kg	2,7

#### Τιμές εκπομπής θορύβου, υπολογισμένες κατά EN 60745-1, EN 15503

Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου του μηχανήματος εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:

Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	83,5
Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος	dB(A)	103
Ανασφάλεια K	dB	2,5

#### Οι συνολικές τιμές κραδασμών $a_h$ (άθροισμα ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) και ανασφάλεια K εξακριβώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1, EN 15503

#### Επίπεδο δόνησης:

$a_{h, HD}$	$m/s^2$	21,09
K	$m/s^2$	1,5


#### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

1. Χειρολαβή μεταφοράς
2. Σκανδάλη ενεργοποίησης
3. Κουμπί ελέγχου ταχύτητας
4. Κουμπί turbo
5. Σωλήνας φυσητήρα
6. Ακροφύσιο υψηλής πίεσης
7. Λεβιές απελευθέρωσης μπαταρίας

#### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ / ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

**Σημείωση:** Φορτίστε την μπαταρία πλήρως πριν την πρώτη χρήση. Για να τοποθετήσετε την μπαταρία, τοποθετήστε την από το πίσω μέρος της συσκευής μέχρι να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος κλικ. Βεβαιωθείτε πως η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά και έχει ασφαλίσει στην θέση της. Για να αφαιρέσετε την μπαταρία πατήστε το λεβιέ (7) και τραβήξτε την προς τα έξω.

#### ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΦΥΣΗΤΗΡΑ

 Μην τοποθετείτε ή αφαιρείτε την μπαταρία ενώ η σκανδάλη είναι πατημένη ή ενώ η συσκευή είναι σε λειτουργία.

- ▶ Για να ενεργοποιήσετε τον φυσητήρα πατήστε το διακόπτη (2).
- ▶ Για να απενεργοποιήσετε απελευθερώστε το διακόπτη (2).
- ▶ Υπάρχουν δυο κουμπί ελέγχου της έντασης στο επάνω μέρος του φυσητήρα
- ▶ Το κουμπί (3) ενεργοποιεί την λειτουργία Υψηλής Ταχύτητας.
- ▶ Το κουμπί (4) ενεργοποιεί την λειτουργία TURBO.
- ▶ Πατώντας ένα από τα κουμπί θα ενεργοποιηθεί η αντίστοιχη λειτουργία. Πατώντας το δεύτερη φορά απενεργοποιείται η επιλεγμένη λειτουργία και η συ-

σκευή επιστρέφει στην χαμηλή ταχύτητα.

**Σημείωση:** Η ταχύτητα TURBO έχει σχεδιαστεί να απενεργοποιείται μετά από 35 δευτερόλεπτα συνεχούς λειτουργίας και η συσκευή να επανέρχεται στην αργή ταχύτητα αυτόματα.

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Βουρτσίστε ή φυσήξτε για να διώξετε την σκόνη ή τα ελαφρά απορρίμματα από τους αεραγωγούς χρησιμοποιώντας συμπιεσμένο αέρα ή σκούπα. Να διατηρείτε τους αεραγωγούς καθαρούς χωρίς σκόνη ή άλλα αντικείμενα. Να μην βρέξετε, πιτσιλίσετε ή βυθίσετε τους αεραγωγούς στο νερό.
2. Καθαρίστε το περίβλημα της συσκευής και τα πλαστικά της με ένα υγρό απαλό, ύφασμα. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά, απορρυπαντικά στο πλαστικό περίβλημα ή στα πλαστικά μέρη της συσκευής. Ορισμένα οικιακά καθαριστικά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά ή και ηλεκτροπληξία.

#### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ανακυκλώστε τις πρώτες ύλες αντί να τις απορρίψετε ως απόβλητα. Το εργαλείο, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν ετικέτα για ταξινόμηση ανακύκλωσης.

#### ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν είναι εγγυημένο σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς, που ισχύουν από την ημερομηνία αγοράς από τον πρώτο χρήστη. Οι ζημιές που οφείλονται στην φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή ακατάλληλο χειρισμό εξαιρούνται από την εγγύηση. Σε περίπτωση απαίτησης, στείλτε το εργαλείο, πλήρως συναρμολογημένο, στον αντιπρόσωπό σας ή στο εξουσιοδοτημένο σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία.

## SRPSKI

### OPŠTA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE



**Čitajte sva upozorenja i uputstva.** Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.



**Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost.** Pojam upotrebljen u upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog).

### SIGURNOST NA RADNOM MESTU

- ▶ **Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

### ELEKTRIČNA SIGURNOST

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- ▶ **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.
- ▶ **Držite aparat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ **Ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice.** Držite kabl dalje od vrelne, ulja, oštarih ivica ili delova aparata koji se pokreću. Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spolnu upotrebu.** Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spolnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru.** Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

### SIGURNOST OSOBLJA

- ▶ **Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom.** Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.
- ▶ **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao ma-

ske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizu, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zaviso od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.

- ▶ **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.
- ▶ **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat.** Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.
- ▶ **Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrižite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu.** Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.** Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

### BRIŽLJIVA UPOTREBA I OPHODJENJE SA ELEKTRIČNIM ALATIMA

- ▶ **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat određen za to.** Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- ▶ **Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvučite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Ova mera opreza sprečava nenamerni start električnog alata.
- ▶ **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan doma meta dece.** Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
- ▶ **Održavajte brižljivo električni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi položeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe.** Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održanim električnim alatima.

### BRIŽLJIVO OPHODJENJE I KORIŠĆENJE APARATA SA AKUMULATOROM

- ▶ **Punite akumulator samo u aparatima za punjenje koje propisuje proizvođač.** Za aparat za punjenje koji je pogodan za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, ako se upotrebljava sa drugim akumulatorom.
- ▶ **Upotrebljavajte samo za to predviđene akumulatoru u električnim alatima.** Upotreba drugih akumulatora može voditi povredama i opasnosti od požara.

- ▶ **Držite ne korišćen akumulator podalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može imati za posledicu zagorevanje ili vatru.
- ▶ **Kod pogrešne primene može izaći tečnost iz akumulatora.** Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dođe u dodir sa očima, potražite i lekarsku pomoć dodatno. Tečnost akumulatora koja može izaći napolje može voditi nadražajima kože ili opekotinama.

#### SERVISI

Neka Vam Vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Tako se obezbeđuje, da oстане sačuvana sigurnost aparata.

#### POSEBNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA DUVALJKU ZA LIŠĆE

- ▶ **Duvaljka za lišće je predviđena za čišćenje lakih otpadaka i lišća sa tvrdih površina – nije predviđena za čišćenje travnatih površina.**
- ▶ **Kada radite sa ovim uređajem, nikada ne usmeravajte mlaznicu duvaljke za lišće prema ljudima, životinjama ili prozorima.** Budite posebno oprezni kada duvate otpadke blizu čvrstih objekata, kao što su drveće, automobili i zidovi.
- ▶ **Uređaj učvrstite za transport.**
- ▶ **Nikada nemojte da prskate uređaj vodom ili bilo kojom drugom tečnošću, niti da ih prrolivate po njemu.** Uređaj očistite posle svake upotrebe, kao što je opisano u odeljku o čišćenju i skladištenju.

#### BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

- ▶ **Uverite se da je prekidač u isključenom položaju pre nego što postavite bateriju.** Postavljanje baterije u uređaje sa uključenim prekidačem može da dovede do nezgoda.
- ▶ **Koristite samo originalnu bateriju sa ovim uređajem.** Upotreba bilo koje druge baterije može dovesti do rizika od povreda i požara.
- ▶ **Ne otvarajte bateriju.** Opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **Zaštite bateriju od toplote (npr. od dužeg izlaganja intenzivnoj sunčevoj svetlosti i vatre), vode i vlage.** Opasnost od eksplozije.
- ▶ **U slučaju oštećenja i nepravilne upotrebe baterije, može doći do pojave isparenja.** Provetrite prostor i potražite medicinsku pomoć u slučaju problema. Isparenja mogu da iritiraju respiratorni sistem.
- ▶ **Ovu bateriju koristite samo sa ovim proizvodom i/ili familijom proizvoda.** Ova mera štiti bateriju od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Baterija se može oštetiti šiljatim predmetima, kao što su ekseri ili odvijači, ili delovanjem veće sile.** Može doći do internog kratkog spoja usled čega se baterija može zapaliti, zadimiti, eksplodirati ili pregrežati.
- ▶ **Nemojte da kratkospajate bateriju.** Postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ **Bateriju čuvajte i koristite samo u opsegu temperatura od -20°C do 45°C.** Na primer, nemojte leti da ostavljate bateriju u automobilu. Mekom, čistom

i suvom četkom povremeno očistite ventilacione otvore i kontakte baterije.

- ▶ Ako je baterija ispražnjena i proizvod se automatski isključi, nemojte da pritiskate prekidač za uključivanje/isključivanje.

#### BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA PUNJAČ BATERIJE



**Čitajte sva upozorenja i uputstva.** Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

- ▶ **Ovaj uređaj nije predviđen da ga koriste deca i osobe sa fičkim, senzornim i mentalnim ograničenjima, ili osobe kojima nedostaje iskustvo ili znanje.** Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta od 8 godina i više i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatak iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva za upotrebu uređaja na bezbedan način i razumeju povezane opasnosti. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- ▶ **Dozvoljeno je puniti samo litijum-jonsku punjivu bateriju kapaciteta 5 Ah (B25x20 litijum-jonskih ćelija), kao što je navedeno u ovom uputstvu za rad.** Nemojte puniti nepunjive baterije.
- ▶ **Baterija i punjač moraju biti postavljeni u dobro provetrenom prostoru.**
- ▶ **Ako se kabl za napajanje ošteti, mora da ga zameni proizvođač, njegov servis ili slično kvalifikovano lice da bi se izbegla opasnost.**
- ▶ **Nemojte da uključujete punjač baterija na lako zapaljivim površinama (npr. papir, tekstil itd.) ili u sličnim okruženjima.** Zagrevanje punjača baterija tokom procesa punjenja može da predstavlja opasnost od požara.
- ▶ **Nemojte da prekrivate ventilacione otvore punjača baterija.** U suprotnom, punjač baterija može da se pregreje i više neće raditi kako treba.

#### SPECIFIKACIJE PROIZVODA

##### NAMENA

Duvaljka za lišće je predviđena za duvanje lišća, trave i sličnog laganog materijala sa dvorišta, vrtova, prolaza, prilaza, terasa i sličnih površina na način i pod uslovima opisanim u ovom uputstvu. Upotreba duvaljke za lišće za druge radove može dovesti do ozbiljne povrede.

##### TEHNIČKI PODACI

Br. art.	42 404	
Model	BBL 870/40V PLUS	
Motor	Bez Četke	
Nominalni napon	V	36 (40max)
Brzina bez opterećenja	rpm	11.000 - 22.000
Brzina duvanja	m/s	53

Jačina duvanja		m <sup>3</sup> /h	870
Vreme rada bez opterećenja	Normal	min	28
	High		15
	Turbo		10
Težina		Kg	2,7

#### Vrednosti emisije šumova se određuju u skladu sa EN 60745-1, EN 15503

A-vrednovan nivo šumova uređaja iznosi tipično

Nivo zvučnog pritiska	dB(A)	83,5
Garantovani nivo zvučne snage	dB(A)	103
Nesigurnost K	dB	2,5

#### Ukupne vrednosti vibracija a<sub>v</sub> (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K su dobijeni prema EN 60745-1, EN 15503

##### Nivo vibracija:

a <sub>h,HD</sub>	m/s <sup>2</sup>	1,98
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

#### OZNAKA

1. Ručka za nošenje
2. Okidni prekidač
3. Regulator brzine
4. Turbo prekidač
5. Nastavak duvaljke
6. Mlaznica za visoke pritiske
7. Taster za oslobađanje baterije

#### POSTAVLJANJE/UKLANJANJE BATERIJE

**Napomena:** Napunite bateriju pre prve upotrebe. Da biste postavili bateriju, gurnite je sa zadnje strane dok ne začujete „klik“. Pobrinite se da baterija bude u potpunosti umetnuta i zavravljena na mesto. Za uklanjanje baterije, pritisnite dugme za oslobađanje (7) i izvadite je.

#### POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE DUVALJKE ZA LIŠĆE



Nemojte da postavljate niti uklanjate bateriju dok je okidač pritisnut ili dok uređaj radi.

- ▶ Za pokretanje duvaljke, stisnite okidač (2).
- ▶ Za zaustavljanje duvaljke, otpustite okidač (2).
- ▶ Postoje dva dugmeta za brzinu na gornjoj strani duvaljke za lišće.
  - Dugme (3) prebacuje duvaljku za lišće u režim VE-LIKE BRZINE (123 m/h).
  - Dugme (4) prebacuje duvaljku za lišće u režim TURBO BRZINE (129 m/h).
- ▶ Jedan pritisak na bilo koje dugme aktiviraće izabranu brzinu. Drugi pritisak na isto dugme će deaktivirati brzinu i vratiti na malu brzinu (100 m/h).

**Napomena:** Turbo brzina je predviđena da se automatski isključi nakon 35 sekundi i vrati na malu brzinu.

#### ODRŽAVANJE

1. Iščetkajte ili izduvajte prašinu i otpatke iz ventilacionih otvora koristeći komprimovani vazduh ili usisivač. Ventilacione otvore održavajte čistim, bez prepreka, prašine i otpadaka. Nemojte da prskate, perete niti da potapate ventilacione otvore u vodu.
2. Obrišite kućište i plastične komponente koristeći meku, vlažnu krpu. Nemojte da koristite jake rastvarače ili deterdžente na plastičnom kućištu ili plastičnim komponentama. Određena sredstva za čišćenje u domaćinstvu mogu da dovedu do oštećenja ili strujnog udara.

#### ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE



Reciklirajte sirovine umesto odlaganja na otpad. Mašinu, pribor i ambalažu treba razvrstati za ekološku reciklažu. Plastične komponente su označene za kategorizovanu reciklažu.

#### GARANCIJA

Za ovaj proizvod se daje garancija u skladu sa zakonskim/lokalnim propisima i ona važi od datuma kupovine od strane prvog korisnika. Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju i trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju biće isključena iz garancije. U slučaju reklamacije, pošaljite mašinu, kompletno sastavljenu, vašem prodavcu ili servisnom centru za električne alate.

## ROMÂNĂ

### INDICAȚII GENERALE DE AVERTIZARE PENTRU SCULE ELECTRICE



**Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile.** Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave. **Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.** Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).



#### SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- ▶ **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ **Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

#### SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- ▶ **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului.** Nu folosiți fișe adaptatoare la sculele electrice legate la pământ de protecție. Ștecherule nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- ▶ **Feriți mașina de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză.** Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.** Întrebuințarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

#### SIGURANȚA PERSOANELOR

- ▶ **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și proce-**

**dați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți oboșiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniri grave.

- ▶ **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
- ▶ **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniri.
- ▶ **Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe.** Feriți părul, îmbrăcăminte și mânușile de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

#### UTILIZAREA ȘI MANEVRAREA ATENTĂ A SCULELOR ELECTRICE

- ▶ **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluia scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriile sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură de prevenire împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor.** Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate ast-**

fel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparaț piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

## MANEVRAȚI ȘI FOLOSIȚI CU GRIJĂ SCULELE ELECTRICE CU ACUMULATOR

- ▶ **Folosiiți pentru încărcarea acumulatorilor numai încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor acumulatori există pericol de incendiu.
- ▶ **Folosiiți la sculele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest scop.** Întrebuințarea altor acumulatori decât cei specificați poate duce la răniri și pericol de incendii.
- ▶ **Feriți acumulatorii nefolosiiți de contactul cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot produce o punte metalică între contactele acumulatorului.** Un scurt-circuit între polii de contact ai acumulatorului poate avea drept consecință arsuri sau incendii.
- ▶ **Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă.** Dacă lichidul vă intră în ochi, pe lângă măsurile amintite consultați și un medic. Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritarea pielii sau arsuri.

## SERVICE

Încredințați scula electrică pentru reparație numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, reparaerea făcându-se numai cu piese de schimb originale. Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

## REGULI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE PRIVIND SUFLANȚĂ

- ▶ **Sulfanta a fost proiectată să îndepărteze reziduuri ușoare și frunze de pe suprafețe dure - nu pentru eliberarea unor zone cu iarbă.**
- ▶ **Când operați unitatea, nu îndreptați niciodată doza suflantei în direcția oamenilor sau animalelor de companie sau în direcția ferestrelor.** Acordați o atenție deosebită atunci când suflați reziduuri lângă obiecte solide precum copaci, automobile și pereți.
- ▶ **Asigurați unitatea când o transportați.**
- ▶ **Nu scufundați sau stropiți unitatea cu apă sau orice alt lichid.** Curățați unitatea după fiecare utilizare conform descrierii din secțiunea de curățare și depozitare.

## AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ PRIVIND ACUMULATORUL

- ▶ **Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția „oprit” înainte de a introduce acumulatorul.** Introducerea acumulatorului în echipamente care au întrerupătorul în poziția „pornit” poate cauza accidente.
- ▶ **Folosiiți doar baterii originale pentru acest echipament.** Folosirea oricăror alți acumulatori poate crea un risc de rănire și incendiu.
- ▶ **Nu deschideți bateria.** Pericol de scurt-circuit.
- ▶ **Protejați bateria împotriva căldurii (de exemplu,**

împotriva acțiunii intense continue a soarelui și focului), apei și umezelii. Pericol de explozie.

- ▶ **În cazul deteriorării și utilizării inadecvate a bateriei, pot fi emiși vapori.** Ventilația zona și solicitați asistență medicală în caz de plângeri. Vaporii pot irita sistemul respirator.
- ▶ **Utilizați acumulatorul doar împreună cu acest produs și/sau această categorie de produse.** Doar această măsură protejează bateria împotriva suprasarcinii periculoase.
- ▶ **Bateria poate fi deteriorată de obiecte ascuțite precum unghii sau șurubelnițe sau prin forță aplicată extern.** Un scurt-circuit intern poate avea loc și bateria poate arde, fumegea, exploda sau se poate supraîncălzi.
- ▶ **Nu scurtcircuitați bateria.** Există pericol de explozie.
- ▶ **Depozitați și folosiți bateria doar într-un interval de temperatură între -20°C și 45°C.** De exemplu, nu lăsați bateria în mașină vara. Ocazional curățați orificiile de ventilare și lamelele de contact ale acumulatorului folosind o perie moale, curată și uscată.
- ▶ **Dacă bateria este descărcată și produsul este oprit automat, nu continuați să apăsați întrerupătorul pornit/oprit.**

## AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ CU PRIVIRE LA ÎNCĂRCĂTORUL BATERIEI



**Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile.** Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

- ▶ **Acest echipament nu este destinat utilizării de către copii și persoane cu limitări fizice, senzoriale sau mentale sau cărora le lipsesc experiența sau cunoștințele.** Acest echipament poate fi folosit de către copiii cu vârste mai mari de 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele sub supravegherea unor persoane competente și conform instrucțiunilor privind utilizarea echipamentului în siguranță și care înțeleg pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu acest echipament. Echipamentul nu vi fi curățat și întreținut de către copii fără supraveghere.
- ▶ **Încărcați acumulatorul litiu-ion cu capacitate de 5Ah (elemente ale bateriei litiu-ion B25X20) conform instrucțiunilor din acest manual.** Nu încărcați baterii non-reîncărcabile.
- ▶ **Bateria și încărcătorul trebuie plasate într-o zonă bine ventilată.**
- ▶ **În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane calificate în mod similar pentru a evita un pericol.**
- ▶ **Nu operați încărcătorul pe suprafețe ușor inflamabile (de exemplu hârtie, textile, etc.) sau în jurul acestora.** Încălzirea încărcătorului în timpul procesului de încărcare poate prezenta un pericol de incendiu.
- ▶ **Nu acoperiți orificiile de ventilare ale încărcătorului.** În caz contrar, încărcătorul se poate supraîncălzi și este posibil să nu mai funcționeze în mod adecvat.

## SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI

### DOMENIUL DE UTILIZARE

Această suflantă a fost proiectată pentru a fi folosită pentru suflare frunzelor, ierbiilor și materialelor ușoare similare din curți, grădini, de pe trotuare, alei, platforme, curți interioare și suprafețe comparabile în maniera și condițiile descrise în acest manual. Folosirea suflantei pentru operațiuni diferite de cele recomandate ar putea duce la răni grave.

DATE TEHNICE		
Număr de identificare		42 404
Model		BBL 870/40V PLUS
Motor		Fără perie
Tensiune nominală	V	36 (40max)
Brzina bez opterećenja	rpm	11.000 - 22.000
Viteza vântului	m/s	53
Volumul vântului	m <sup>3</sup> /h	870
Fără timp de funcționare al sarcinii	Normal	28
	High	15
	Turbo	10
Greutate	Kg	2,7
<b>Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 60745-1, EN 15503</b>		
Nivelul de zgomot evaluat A al mașinii este în mod normal de		
Nivel presiune sonoră	dB(A)	83,5
Nivelul fonic garantat	dB(A)	103
Incertitudine K	dB	2,5
<b>Valorile totale ale vibrațiilor ah (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 60745-1, EN 15503</b>		
<b>Nivelul vibrațiilor:</b>		
a <sub>h,HD</sub>	m/s <sup>2</sup>	1,98
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

### IDENTIFICARE

1. Mâner pentru transportarea echipamentului
2. Comutator de declanșare
3. Controlul vitezei
4. Întrerupător turbo
5. Tubul suflantei
6. Vârful duzei de înaltă presiune
7. Buton de eliberare a bateriei

### INTRODUCEREA / ÎNDEPĂRTAREA BATERIEI

**Notă:** Încărcați complet bateria înainte de prima utilizare.

Pentru a introduce bateria, glisați-o în spatele

unității până când auziți un „clic”. Asigurați-vă că bateria este introdusă în întregime și blocată în poziție. Pentru a scoate bateria, apăsați butonul de eliberare (7) și glisați-o afară.

### PORNIREA / OPRIREA SUFLANTEI



Nu introduceți sau scoateți bateria în timp ce este apăsat butonul sau unitatea este în mișcare.

- ▶ Pentru a porni suflanta, apăsați butonul de declanșare (2).
- ▶ Pentru a o opri, eliberați butonul de declanșare (2).
- ▶ Există două butoane de viteză în partea de sus a suflantei.
  - Butonul (3) trece suflanta în modul de VITEZĂ RIDICATĂ.
  - Butonul (4) trece suflanta în modul de VITEZĂ TURBO.
- ▶ Dacă apăsați oricare buton o dată, veți activa viteza selectată. Dacă-l apăsați a doua oară, acest lucru va dezactiva viteza și echipamentul va reveni la viteza scăzută.

**Notă:** Viteza turbo a fost proiectată să se oprească automat după 35 de secunde, apoi să revină la viteza scăzută.

### ÎNȚREȚINERE

1. Periați sau suflați praful și reziduurile din orificiile de ventilație folosind aer comprimat sau un aspirator. Îndepărtați obstrucțiile, praful și reziduurile de pe orificiile de ventilație. Nu pulverizați, spălați sau scufundați orificiile de ventilație în apă.
2. Ștergeți carcasa și componentele din plastic folosind o cârpă umedă și moale. Nu folosiți solvenți sau detergenți puternici pe carcasa din plastic sau componentele din plastic. Anumiți agenți de curățare de uz casnic pot cauza daune sau un pericol de electrocutare.

### PROTECȚIA MEDIULUI



Reciclați materiile prime în loc să le eliminați ca deșeuri. Aparatul, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru reciclarea ecologică. Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii.

### GARANȚIE

Acest produs este garantat în conformitate cu reglementările legale/specifice fiecărei țări, în vigoare la data achiziției de către primul utilizator. Avariile care pot fi atribuite uzurii normale, supraîncălzirii sau manipulării necorespunzătoare vor fi excluse din garanție. În cazul unei revendicări, vă rugăm să trimiteți aparatul, complet asamblat, la distribuitorul dvs. sau la Centrul de service pentru aparate electrice.



## БЪЛГАРСКИ

### ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА



Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.



**Съхранявайте тези указания на сигурно място.** Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

### БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- ▶ **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчно осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

### БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Еизбягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **ГПредпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта.** Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Из-

ползването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

### БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено».** Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

### ГРИЖЛИВО ОТНОШЕНИЕ КЪМ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.

- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да променяте настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия.** Тази мярка премахва опасността от заедване на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте електроинструментите си грижливо.** Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклиняват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

#### ВНИМАТЕЛНО ОТНОШЕНИЕ КЪМ АКУМУЛАТОРНИ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядни устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода.** Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

#### ПОДДЪРЖАНЕ

Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифици-

рани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

#### СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ВЕНТИЛАТОРА

- ▶ **Вентилаторът е проектиран за разчистване на леки отломки и остатъци от твърди повърхности, а не за почистване на затревени площи.**
- ▶ **При работа с устройството никога не насочвайте дюзата на вентилатора по посока на хора или домашни любимци или към прозорци.** Бъдете особено внимателни, когато издухвате отломки в близост до твърди предмети, като дървета, автомобили и стени.
- ▶ **Уверете се, че сте обезопасили устройството, когато го транспортирате.**
- ▶ **Никога не поливайте или пръскайте устройството с вода или друга течност.** Почистявайте устройството след всяка употреба, както е описано в раздела за почистване и съхранение.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ПАКЕТА БАТЕРИИ

- ▶ **Уверете се, че ключът е в изключено положение, преди да поставите пакета батерии.** Поставянето на комплекта батерии в машини с включен прекъсвач може да доведе до злополуки.
- ▶ **Използвайте само оригинални батерии за тази машина.** Използването на други пакети батерии може да създаде опасност от нараняване и пожар.
- ▶ **Не отваряйте батерията.** Опасност от късо съединение.
- ▶ **Защитете батерията срещу топлина (напр. срещу непрекъсната интензивна слънчева светлина и огън), вода и влага.** Опасност от експлозия.
- ▶ **В случай на повреда и неправилно използване на батерията може да се отделят пари.** Проверете помещението и потърсете медицинска помощ в случай на оплаквания. Изпаренията могат да раздразнят дихателната система.
- ▶ **Използвайте пакета батерии само в комбинация с този продукт и/или фамилия продукти.** Само тази мярка предпазва батерията от опасно претоварване.
- ▶ **Батерията може да бъде повредена от остри предмети, като напр. нокти или отвертки, или чрез външна сила.** Може да възникне вътрешно късо съединение и батерията да изгори, задими, експлодира или прегрее.
- ▶ **Не свързвайте накъсо батерията.** Има опасност от експлозия.
- ▶ **Съхранявайте и използвайте батерията само в температурен диапазон между -20°C и 45°C.** Например не оставяйте батерията в колата през лятото. От време на време почиствайте вентилационните отвори и контактните щифтове на комплекта батерии, като използвате мека, чиста и суха четка.
- ▶ **Ако батерията е празна и продуктът е изключен автоматично, не продължавайте да натискате ключа за ВКЛ./ИЗКЛ.**

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО ЗА БАТЕРИИ



**Прочетете внимателно всички указания.** Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

- ▶ **Този уред не е предназначен за употреба от деца и лица с физически, сетивни или умствени ограничения или липса на опит или познания. Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания само ако са под надзор или им е било обяснено как да използват уреда по безопасен начин и те разбират свързаните с това рискове. Децата не трябва да играят с уреда.** Почитването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- ▶ **Зареждайте пакета с литиево-йонни батерии с капацитет от 5 Ah (B25X20 литиево-йонни батерийни клетки), както е посочено в настоящото ръководство за експлоатация.** Не зареждайте неаккумуляторни батерии.
- ▶ **Батерията и зарядното устройство трябва да бъдат поставени в добре проветрено помещение.**
- ▶ **Ако охранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.**
- ▶ **Не използвайте зарядното устройство за батерии върху леснозапалими повърхности (напр. хартия, текстил и др.) или заобикалящата среда.** Загриването на зарядното устройство за батерии по време на процеса на зареждане може да предизвика опасност от пожар.
- ▶ **Не покривайте вентилационните отвори на зарядното устройство за батерии.** В противен случай зарядното устройство за батерии може да прегрее и да не работи правилно.

## СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОДУКТА

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Този вентилатор е предназначен за издухване на листа, трева и подобен лек материал от дворове, градини, тротоари, алеи, палуби, вътрешни дворове и сравними повърхности по начина и при условията, описани в настоящото ръководство. Използването на вентилатора за операции, различни от предвидените, може да доведе до сериозни наранявания.

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Артикул №	42 404	
Модел	BBL 870/40V PLUS	
Двигател	без четка	
Номинално напрежение	V	36 (40max)

Скорост без натоварване	rpm	11.000 - 22.000
Скорост на вятъра	m/s	53
Обем на вятъра	m <sup>3</sup> /h	870
Време за работа без натоварване	Normal	28
	High	15
	Turbo	10
Тегло	Kg	2,7

### Стойностите на излъчвания шум са определени съгласно EN 60745-1, EN 15503

Равнището А на излъчвания шум обикновено е

Равнище на звуковото налягане	dB(A)	83,5
Гарантирано ниво на акустична мощност	dB(A)	103
Неопределеност К	dB	2,5

**Пълната стойност на вибрациите  $a_h$  (векторната сума по трите направления) и неопределеността К са определени съгласно EN 60745-1, EN 15503**

### Ниво на вибрации:

$a_{h,HD}$	m/s <sup>2</sup>	1,98
К	m/s <sup>2</sup>	1,5

### ИДЕНТИФИКАЦИЯ

1. Дръжка за носене
2. Ключ за вкл./изкл.
3. Управление на скоростта
4. Турбо ключ
5. Тръба на вентилатора
6. Връх на дюзата за високо налягане
7. Бутон за освобождаване на батерията

### ПРИКРЕПЕТЕ/ИЗВАДЕТЕ БАТЕРИЯТА

**Забележка:** Заредете батерията напълно преди първата употреба.

За да поставите батерията, плъзнете я в задната част на устройството, докато чуете „щракване“. Уверете се, че батерията е напълно поставена и фиксирана. За да извадите батерията, натиснете бутона за освобождаване **(7)** и я издърпайте навън.

### СТАРТИРАНЕ/СПИРАНЕ НА ВЕНТИЛАТОРА

Не поставяйте или изваждайте батерията, докато ключът е натиснат или докато устройството е в движение.

- ▶ За да стартирате вентилатора, натиснете ключа за вкл./изкл. **(2)**.
- ▶ За да го спрете, освободете ключа за вкл./изкл. **(2)**.
- ▶ Има два бутона за скорост в горната част на вентилатора.
  - Бутонът **(3)** задвижва вентилатора на ВИСОКА

**СКОРОСТ.**

- Бутонът **(4)** задвижва вентилатора на ТУРБО СКОРОСТ.
- ▶ Натискането на един от двата бутона ще задейства избраната скорост. Повторното натискане ще освободи скоростта и вентилаторът ще се върне на ниска скорост.

**Забележка:** Турбо скоростта е проектирана да се изключи автоматично след 35 секунди, след което вентилаторът ще се върне на ниска скорост.

**ПОДДРЪЖКА**

1. Четкайте или издухвайте прах и отломки извън вентилационните отвори, като използвате сгъстен въздух или вакуум. Дръжте вентилационните отвори свободни от препятствия, прах и отломки. Не пръскайте, измивайте или потапяйте вентилационните отвори във вода.
2. Избърсвайте корпуса и пластмасовите компоненти с влажна, мека кърпа. Не използвайте силни разтворители или почистващи

препарати върху пластмасовия корпус или пластмасовите компоненти. Някои домакински почистващи препарати могат да причинят повреда или опасност от токов удар.

**ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА**

Рециклирайте суровините, вместо да ги изхвърляте като отпадъци. Машината, аксесоарите и опаковката трябва да бъдат сортирани за екологично рециклиране. Пластмасовите компоненти са етикетирани за категоризирано рециклиране.

**ГАРАНЦИЯ**

Този продукт е гарантиран в съответствие със законите/специфичните за страната разпоредби в сила от датата на закупуване от първия потребител. Щетите, причинени от нормално износване, претоварване или неправилно боравене, ще бъдат изключени от гаранцията. В случай на рекламация, моля, изпратете машината напълно сглобена на вашия дилър или сервизен център за електрически инструменти.

**ENGLISH****TROUBLESHOOTING**

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	RECOMMENDED ACTIONS
Motor does not run or runs intermittently	Battery discharged	Charge the battery
	Battery pack not fully inserted	Press the battery pack into the battery port until it clicks into place
	Battery contacts dirty	Remove the battery pack, remove debris from the battery port, and then clean the contacts with a clean, dry cloth
	Battery pack cold	Allow the battery pack to warm to the minimum operating temperature of 0°C
	Overheating of motor	Let the motor cool
Machine does not blow	Tube obstructed	Clear tube

FRANÇAIS		
RÉSOLUTION DES PROBLÈMES		
PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	CAUSE POSSIBLE
Le moteur ne fonctionne pas ou il fonctionne par intermittence	Batterie déchargée	Rechargez la batterie
	La batterie n'est pas complètement insérée	Insérez la batterie dans l'outil jusqu'à ce qu'elle soit correctement positionnée
	La batterie n'est pas complètement insérée	Insérez la batterie dans l'outil jusqu'à ce qu'elle soit correctement positionnée
	Charge trop faible	Laissez la batterie se réchauffer à la température de fonctionnement minimale de 0°C
	Surchauffe du moteur	Laissez le moteur refroidir
L'outil de jardin ne souffle pas	Buse bloquée	Dégager la buse

ITALIANO		
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI		
PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	AZIONI CONSIGLIATE
Il motore non funziona o funziona a intermittenza	Batteria scarica	Ricaricare la batteria
	Pacco batteria non completamente inserito	Inserire il pacco batteria nella porta della batteria fino a sentire uno scatto
	Contatti batteria sporchi	Estrarre il pacco batteria, rimuovere lo sporco dalla porta della batteria e pulire i contatti con un panno pulito e asciutto
	Pacco batteria freddo	Far riscaldare il pacco batteria alla temperatura minima di funzionamento di 0°C
	Surriscaldamento del motore	Far raffreddare il motore
L'apparecchio per il giardinaggio non soffia	Bocchetta bloccata	Riaprire la bocchetta

ΕΛΛΗΝΙΚΑ		
ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ		
ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ
Το μοτέρ δεν λειτουργεί ή λειτουργεί με διακοπές	Η μπαταρία είναι αποφορτισμένη	Φορτίστε την μπαταρία
	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά	Πιέστε την μπαταρία στη θύρα της μπαταρίας μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της
	Οι επαφές της μπαταρίας είναι βρώμικες	Αφαιρέστε τη μπαταρία, αφαιρέστε τα υπολείμματα κοπής από τη θύρα της μπαταρίας και, στη συνέχεια, καθαρίστε τις επαφές με ένα καθαρό, στεγνό πανί
	Η μπαταρία είναι πολύ κρύα	Αφήστε την μπαταρία να ζεσταθεί στην ελάχιστη θερμοκρασία λειτουργίας των 0°C
Το μηχάνημα κήπου δε φυσά	Υπερθέρμανση του κινητήρα	Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει
	Μπλοκαρισμένο ακροφύσιο	Ξεμπλοκάρετε το ακροφύσιο

**SRPSKI****REŠAVANJE PROBLEMA**

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	PREPORUČENE RADNJE
Motor ne radi ili radi isprekidano	Baterija je ispražnjena	Napunite bateriju
	Baterija nije potpuno umetnuta	Pritisnite bateriju na priključak za bateriju tako da se uglati na mesto
	Prljavi kontakti baterije	Skinite bateriju, uklonite nečistoće iz priključka za bateriju, a zatim očistite kontakte čistom, suvom tkaninom
	Baterija je hladna	Pustite da se baterija zagreje do minimalne radne temperature od 0°C
	Pregrevanje motora	Pustite da se motor ohladi
Baštenski uređaj ne duva	Mlaznica je blokirana	Mlaznicu oslobodite


**ROMÂNĂ****DEPANARE**

PROBLEMĂ	CAUZA POSIBILĂ	ACȚIUNI RECOMANDATE
Motorul nu funcționează sau funcționează intermitent	Baterie descărcată	Încărcați bateria
	Acumulatorii nu sunt introduși complet	Apăsați acumulatorii în portul bateriilor până când se fixează în poziție
	Contactele bateriei sunt murdare	Scoateți acumulatorii, îndepărtați resturile de pe portul bateriei și apoi curățați contactele cu o cârpă curată și uscată
	Acumulatorii sunt reci	Permiteți acumulatorilor să se încălzească la temperatura minimă de funcționare de 0°C
	Supraîncălzirea motorului	Lăsați motorul să se răcească
Scula electrică de grădină nu suflă	Duza este blocată	Desfundati duza

**БЪЛГАРСКИ****ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ**

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ДЕЙСТВИЯ
Двигателят не работи или работи с прекъсвания	Батерията не е заредена	Заредете батерията
	Акумулаторната батерия не е вкарана докрай	Натиснете акумулаторната батерия в порта за батерията, докато щракне на място
	Контактните точки на батерията са замърсени	Извадете акумулаторната батерия, отстранете остатъците от порта за батерията, след което почистете контактните точки със суха, чиста кърпа
	Акумулаторната батерия е студена	Оставете акумулаторната батерия да достигне минимално необходимата за работа температура от 0°C
	Прегряване на двигателя	Оставете двигателя да се охлади
Градинският електроинструмент не дува	Дюзата е запушена	Отпушете дюзата



<b>EN</b>	EU DECLARATION OF CONFORMITY		We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.	
	Cordless leaf blower	Article number		
<b>FR</b>	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.	
	Souffleur sans fil	N° d'article		
<b>IT</b>	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative.	
	Soffiatore per foglie a batteria ricaricabile	Codice prodotto		
<b>EL</b>	ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΕ		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.	
	Φυσητήρας φύλλων μπαταρίας	Κωδικός προϊόντος		
<b>SR</b>	EU-IZJAVA O USAGLAŠENOSTI		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima.	
	Akumulatorska duvaljka za lišće	Broj predmeta		
<b>RO</b>	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivei și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.	
	Suflantă de frunze cu acumulator	Număr de identificare		
<b>BG</b>	ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ		С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.	
	Акумулаторна машина за издухване на шума	Каталожен номер		
	BBL 870/40V PLUS	42 404	2014/30/EU	EN 55014-1:2006+A1+A2 EN 55014-2:2015
			2006/42/EC	EN 60745-1:2009+A11 EN 62233:2008 EN ISO 12100:2010 EN ISO 3744:2010 ISO 11094:1991
			2000/14/EC	EN 15503:2009+A2
<b>EN</b>	Technical file at:		<b>FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A.</b> , 19300, Aspropyrgos-Greece  Loudovikos Tsirigiotis Operations & Engineering  FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A., 19300 Aspropyrgos-Greece. 3/12/2018	
<b>FR</b>	Dossier technique auprès de			
<b>IT</b>	Fascicolo tecnico presso			
<b>EL</b>	Τεχνικός φάκελος στην			
<b>SR</b>	Tehnička dokumentacija kod			
<b>RO</b>	Documentație tehnică la			
<b>BG</b>	Подробни технически описания при			

# **FF GROUP<sup>®</sup>**

**QUALITY POWER TOOLS**



**FF GROUP TOOL INDUSTRIES**



**9,5 Km Attiki Odos, Aspropyrgos**

**19300, Athens, Greece**



**+30 210 55 98 400**



**info@ffgroup-toolindustries.com**



**www.ffgroup-tools.com**